

Державний вищий навчальний заклад
«Донецький національний технічний університет»
Кафедра мовної підготовки

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з наукової роботи
С.В. Подкопаєв
«___» _____ 2019 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ОНД 1.1 ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ НАУКОВОГО ТА ДІЛОВОГО
СПІЛКУВАННЯ

Рівень освіти: третій (освітньо-науковий)

Спеціальність (ості) _____ 123 Комп'ютерна інженерія _____
(шифр і назва спеціальності (тей))

Освітня програма _____ Комп'ютерна інженерія _____
(назва освітньої програми, для обов'язкових дисциплін)

Мова навчання: українська

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукового та ділового спілкування»
для аспірантів усіх спеціальностей.

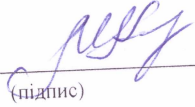
« 30 » 08 2019 року. – 8 с.

Розробник: Кабанець М. М., канд. пед. наук, доцент, завідувач кафедри мовної підготовки

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри мовної підготовки

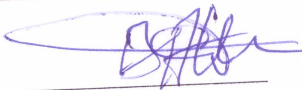
Протокол № 8 від. 30.08.2019 р.

Завідувач кафедри мовної підготовки

« 30 » 08 20 19 р.  (підпис) (Кабанець М.М.) (прізвище та ініціали)

Схвалено науково-методичною комісією НМК 123, за (спеціальністю)
«Комп'ютерна інженерія»

Протокол № 1 від. « 30 » 08 (шифр, назва) 20 19 р.

« 30 » 08 20 19 р. Голова  (підпис) (Святний В.А.) (прізвище та ініціали)

1. Загальна інформація

Форма навчання	Денна	Заочна
Статус	Обов'язкова	Обов'язкова
Обсяг в кредитах ЄКТС	8	8
Обсяг в годинах за навчальним планом, разом: в тому числі:	240	240
лекції:	32	16
практичні заняття:	32	16
лабораторні заняття:	---	---
семінари:	---	---
самостійна робота:	176	208
Форма підсумкового контролю	Екзамен	Екзамен

Передумови для вивчення дисципліни: іноземна мова, іноземна мова за професійним спрямуванням.

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та наукового спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння англійською мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

Завдання дисципліни полягає в навчанні, розвитку та удосконаленні різних видів мовленнєвої діяльності, аудіювання, говоріння, діалогічного мовлення, читання, письма та перекладу.

Компетентності:

ЗК2 Здатність працювати у великій науковій групі, розуміючи відповідальність за отримані результати роботи, а також беручи до уваги бюджетні витрати та персональні зобов'язання. Набуття навичок міжособистісної взаємодії.

ЗК4 Здатність ефективно спілкуватися зі спеціальною та загальною аудиторіями, а також представляти складну інформацію у зручній та зрозумілій спосіб усно і письмово, використовуючи відповідну технічну лексику та методи. Здатність і готовність використання основних інформаційних технологій, способів та засобів одержання, збереження, обробки інформації (бази експериментальних даних), методології наукової та педагогічної діяльності, представлення результатів роботи та комунікації із міжнародною спільнотою.

ЗК5 Здатність працювати у великій інтернаціональній групі, ставитися із повагою до національних та культурних традицій, способів роботи інших членів групи.

ЗК6 Здатність працювати в умовах обмеженого часу та ресурсів, а також мотивувати та керувати роботою інших для досягнення поставлених задач. Здатність розробляти та управляти проектами.

ЗК7 Спроможність мотивувати слухачів та рухатися до спільної мети. Проводити навчання студентів першого та другого освітньо-наукових рівнів на лекційних, практичних та лабораторних заняттях.

ЗК8 Здатність демонструвати прихильність до етичних зобов'язань та етики поведінки в наукових дослідженнях.

Програмні результати навчання:

ПРН2 Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово. Вміння перекладати та використовувати іноземну спеціалізовану науково-технічну літературу, а також працювати з періодичними виданнями закордонних наукометричних баз даних.

ПРН4 Здатність вести спеціалізовані наукові семінари та публікувати наукові статті в основних фахових журналах та збірниках у вказаній предметній області.

3. Очікувані результати навчання

Після засвоєння курсу англійської мови аспіранти **повинні**:

- уміти читати та повністю розуміти іноземні тексти з в межах науково-професійної тематики на рівні 85-90% при темпі пред'явлення 90-100 слів на хвилину;
- вільно володіти усним монологічним і діалогічним мовленням у межах фахової тематики при темпі висловлювань 200-250 слів на хвилину;
- уміти самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти наукової роботи; вести наукову дискусію та спілкуватися в межах побутово-ситуативної тематики;
- сприймати англійське мовлення, виголошене в нормальному темпі;
- володіти навичками ознайомлювального, вибіркового й вивчаючого читання на матеріалах оригінальних наукових текстів зі спеціальності;
- володіти навичками написання доповідей і повідомлень, ділових листів, оформлення інших видів документації (заявок на участь у конференції, складання стислого автобіографічного нарису тощо);
- володіти навичками перекладу як з англійської мови на рідну, так і з рідної на англійську в межах фахової тематики;
- розуміти значення й особливості функціонування мовних одиниць;
- розуміти автентичну академічну та професійну лексику;
- володіти мовними поняттями й термінами англійської мови;
- розпізнавати мовні явища та закономірності;
- застосовувати знання з лексики, фразеології, словотвору, морфології, синтаксису.

4. Засоби діагностики результатів навчання

Засоби оцінювання та методи перевірки результатів навчання:

- презентація результатів власного дослідження (поточний контроль);
- зразки академічного письма (поточний контроль):
 - стаття або анотація власної статті англійською мовою,
 - CV;
 - супровідний лист;
- реферат (підсумковий контроль, умова допуску до іспиту);
- екзамен (підсумковий контроль).

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Поточний контроль відбувається під час практичних занять.

Підсумковий контроль передбачає виконання навчально-дослідного завдання, а саме – написання реферату, яке є допуском до іспиту.

Семестровий контроль проводиться у формі іспиту в обсязі навчального матеріалу, визначеного навчальною програмою дисципліни «Іноземна мова для наукового та ділового спілкування», і в терміни, встановлені навчальним планом. Під час семестрового контролю враховуються результати усіх видів роботи відповідно до розподілу балів, які отримують аспіранти:

Поточний контроль					Іспит	Максимальний бал, що може набрати аспірант	Форма контролю
Анотація	Презентація	CV	Супровідний лист	Реферат			
5	6	4	5	20	60	100 балів	Іспит

Критерії оцінювання:

Анотація – макс. 5 балів:

- усе правильно викладено, використані правильні граматичні конструкції – 5 б.,
- наявні негрубі помилки, які не заважають розумінню написаного; граматичні конструкції вжиті правильно – 4 б.,
- наявні помилки, у т.ч. грубі, які, втім, не заважають розумінню написаного – 3 б.,
- велика кількість помилок, які ускладнюють розуміння написаного – 2 б.,
- велика кількість грубих помилок, які унеможливають розуміння написаного – 1 б.

Презентація – макс. 6 балів:

- структура, логіка побудови:
 - наявні всі елементи презентації (вступ, основна частина, заключна частина), усі частини презентації містять необхідні елементи – 3 б.,
 - наявні всі елементи презентації, але є незначні помилки у логіці викладення, які не впливають на загальну ефективність виступу – 2 б.,
 - відсутні певні елементи презентації, що негативно впливає на якість виступу та загальне сприйняття інформації – 1 б.,
 - структура презентації порушена, відсутні вступ та заключна частини, основна частина є текстом, неадаптованим до усного виступу – 0 б.;
- мовні засоби презентації:
 - вживання мовних засобів є коректним та адекватним – 3 б.,
 - мовні засоби вжиті з незначними помилками, які не заважають розумінню інформації – 2 б.,
 - мовні засоби вжиті з помилками, які іноді заважають коректному сприйняттю інформації – 1 б.,
 - мовні засоби вжиті зі значними помилками, які унеможливають коректне сприйняття інформації – 0 б.

CV – відповідність вимогам, наявність усіх елементів, правильна структура – від 0 до 4 балів,

Cover letter – відповідність вимогам, наявність усіх елементів, правильна структура, переконливість – від 0 до 5 балів.

Підсумкове оцінювання здійснюється за 100-бальною шкалою та чотирьохбальною «відмінно», «добре», «задовільно» та «незадовільно». При оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань за різними шкалами:

За 100-бальною шкалою	Для іспиту
90-100	відмінно
74-89	добре
60-73	задовільно
0-59	незадовільно

6. Програма навчальної дисципліни

6.1. Основні теми дисципліни

Тема 1. Іноземний науковий дискурс.

Іншомовний науковий текст.

Жанри іншомовного наукового тексту.

Композиції видів наукових текстів. Структура абзацу.

Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту.

Сполучні елементи іншомовного наукового тексту.

Тема 2. Науково-письмова комунікація.

Правила оформлення наукового дослідження (кандидатської дисертації) в Європі та Україні.

Термінологічний глосарій за фахом.

Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні).

Написання анотації іноземною мовою до наукової статті.

Написання іншомовних наукових праць, документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.

Письмова та усна презентація науково-проектної роботи іноземною мовою.

Тема 3. Науково-ділова комунікація.

Оформлення іншомовної кореспонденції для працевлаштування.

Написання CV, резюме, супровідного листа.

Написання документа з описом службових обов'язків.

Оформлення документів для отримання візи.

Електронна кореспонденція (факси, email).

6.2. Теми практичних (семінарських) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Тема 1. Іноземний науковий дискурс.		
1	Іншомовний науковий текст.	1
2	Жанри іншомовного наукового тексту.	1
3	Композиції видів наукових текстів. Структура абзацу.	2
4	Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту.	2
5	Сполучні елементи іншомовного наукового тексту.	2
Тема 2. Науково-письмова комунікація.		
6	Правила оформлення наукового дослідження (кандидатської дисертації) в Європі та Україні.	1

7	Термінологічний глосарій за фахом.	1
8	Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні).	1
9	Написання анотації іноземною мовою до наукової статті.	4
10	Написання іншомовних наукових праць, документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.	4
11	Письмова та усна презентація науково-проектної роботи іноземною мовою.	4
Тема 3. Науково-ділова комунікація.		
12	Оформлення іншомовної кореспонденції для працевлаштування.	2
13	Написання CV, резюме, супровідного листа.	2
14	Написання документа з описом службових обов'язків.	2
15	Оформлення документів для отримання візи.	2
	Електронна кореспонденція (факси, email).	
	Усього годин	32

6.3. Індивідуальні та/або групові завдання

Виконання навчально-дослідного завдання передбачає написання реферату українською мовою на тему власного наукового дослідження, який включає огляд англomовних джерел з фаху (не менше 10 джерел) та глосарій термінів (у обсязі 100-150 лексичних одиниць) та розширену анотацію реферату англійською мовою (1,5-2 сторінки).

7. Література

7.1. Основна

1. Edward de Chazal, Sam McCarter. Oxford EAP: Upper-Intermediate/B2: Student's Book. Oxford University Press, 2012. 238 p.
2. Ken Paterson. Oxford Grammar for EAP : English grammar and practice for Academic Purposes. Oxford University Press, 2013. 224 p.
3. Sarah Philpot, Lesley Curnick. Headway Academic Skills: 3: Reading, Writing, and Study Skills. Student's Book. Oxford University Press, 2013. 96 p.
4. Richard Harrison. Headway Academic Skills: 3: Listening, Speaking, and Study Skills. Student's Book. Oxford University Press, 2011. 104 p.
5. Wallwork A. English for Presentations at International Conferences. NY: Springer Science+Business Media, LLC, 2010. 196 p.
6. Jordan R. Academic Writing Course / R. Jordan. Harlow: Longman, 1998. 167 p.

7.2. Допоміжна

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти : вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. укр. вид. С. Ніколаєва. К. : Ленвіт, 2003. 273 с.
2. Федорів Я. Граматика в курсі риторики (з поясненнями і вправами) для студентів магістерських програм / Я. Федорів Л. Бріскіна. К. : НаУКМА, 2002. 81 с.
3. Boam R. Designing and Achieving Competency / R. Boam, P. Sparrow. – London : McGraw-Hill, 1992. 460 p.
4. Longman Dictionary of English Language and Culture. UK : Pearson Education Limited, 2006. 1620 p.

5. Raymond Murphy, English Grammar in Use, A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Students, Cambridge University Press, 1988.

8. Інформаційні ресурси

1. https://elt.oup.com/learning_resources/?cc=ua&selLanguage=uk
2. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
3. <http://www.ldoceonline.com/>
4. <http://dictionary.cambridge.org/>